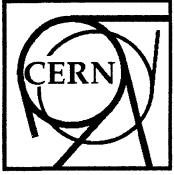


Bulletin ASSOCIATION du PERSONNEL STAFF ASSOCIATION



Les informations paraissant dans la rubrique "Association du Personnel" sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du Personnel du CERN.

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

Siège: Genève, Suisse
Seat: Geneva, Switzerland

STAFF_ASSOCIATION@MACMAIL.CERN.CH

Tel. 2819/4224

Election of Staff Delegates

The election of staff delegates will take place shortly.

Staff delegates, **elected for a term of two years** by their electoral group of their division, **are the official representatives of the staff, in the framework of the Staff Association.** According to the Staff Rules, relations between the Director General and the members of the personnel on a collective basis, are with the Staff Association as intermediary.

The role of the Association is very important at CERN, where there are no unions. The Association will be all the more powerful and effective the more it is supported by the staff, that is to say you. **Already a number of difficulties can be foreseen**, for example a general revision of the Staff Rules and Regulations (the laws governing our work) which threaten our employment conditions and our working conditions; **we must all mobilise to defend ourselves.**

The elected delegates constitute the **Staff Council**. The Staff Association is a **democratic** body and each delegate has a vote at the Staff Council: it is imperative that all the Divisions and Services, all the colleges and all opinions are represented there.

The electoral lists have been updated and posted in the usual places: they were formally approved at the **Ordinary General Assembly on the 30th April**: they contain all the electors of each electoral college and any elector can stand for election provide there is one or more vacant posts for his college (if not, there will be next year).

The list of vacant posts was published last week, and appears again in this Bulletin. **An application form** and the timetable of the elections also appear.

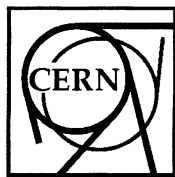
The old and new delegates will get together for one and a half days of work, called the **Staff Association Assizes, Thursday June 25th and Friday morning June 26th.**

On Friday afternoon June 26th the new Staff Council will meet for the first time to elect a **new Executive Committee for one year.** This will take office on **Monday June 29th.**

**YOU ARE ALL CONCERNED! DO NOT HESITATE TO BECOME A CANDIDATE, OTHERWISE
ENCOURAGE YOUR COLLEAGUES TO DO SO! THEN,
WHEN THE TIME COMES, VOTE!**

We know that you a lot of work, but members of the Staff Council have **guarantees regarding time, place and freedom of expression** which are necessary to fulfil their mandate. These guarantees are defined by the Staff Rules and are detailed in Administrative Circular N° 13. Have a look at it!

Bulletin ASSOCIATION du PERSONNEL STAFF ASSOCIATION



Les informations paraissant dans la rubrique "Association du Personnel" sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du Personnel du CERN.

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

Siège: Genève, Suisse
Seat: Geneva, Switzerland

STAFF_ASSOCIATION@MACMAIL.CERN.CH

Tel. 2819/4224

ELECTIONS 1992

au Conseil de l'Association du Personnel

Les élections des délégués au Conseil du Personnel ont avoir lieu prochainement. Les listes électorales ont été affichées aux lieux habituels.

Les délégués au Conseil du Personnel sont élus pour un mandat de 2 ans.

Le tableau des postes vacants et le formulaire de candidature sont à l'intérieur de ce Bulletin.

CALENDRIER DES ELECTIONS

Mardi 19 mai 1992, à 12h.00 :

CLOTURE du dépôt des candidatures

Mardi 26 mai 1992 :

EXPEDITION des bulletins de vote

Vendredi 12 juin 1992, à 12h.00 :

Délai de **RECEPTION** des bulletins de vote

Mardi 16 juin 1992 :

DEPOUILLEMENT en public, des bulletins de vote, à 9h.00 - Salle de Conférence de l'Association du Personnel - Bât 61 R-021

Vendredi 19 juin 1992 :

PUBLICATION des résultats dans le Bulletin

Vendredi 26 juin 1992 :

Première réunion du nouveau Conseil du Personnel et élection du nouveau Comité Exécutif

ELECTIONS 1992

to the Staff Council

The elections to the Staff Council will take place shortly. The polling lists have been posted in the usual places.

Delegates are elected for a term of two years.

The list of posts which are vacant and an application form appear in this Weekly.

TIMETABLE OF ELECTIONS

Tuesday 19 May 1992, at noon :

CLOSING date for receipt of the candidates' application forms

Tuesday 26 May 1992 :

ballot papers **SENT OUT**

Friday 12 June 1992, at noon :

CLOSING date for the receipt of the ballot papers

Tuesday 16 June 1992 :

PUBLIC counting of votes at 9.00 am.
Staff Association Conference Room
Building 61 - R-021

Friday 19 June 1992 :

PUBLICATION of the results in the Weekly Bulletin

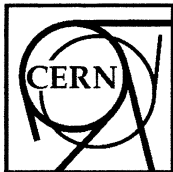
Friday 26 June 1992 :

First meeting of the new Staff Council and election of the new Executive Committee

LISTE DES POSTES A POURVOIR POUR LE CONSEIL DU PERSONNEL 1992- 1993

Selon les statuts approuvés par l'Assemblée générale du 30 avril 1992

Collèges électoraux	DELEGUES NOM , Prénom	Election	Collèges électoraux	DELEGUES NOM , Prénom	Election
AC-AG-DG - A - B/C	- CUNY Sonia	Election	PE - A/B/C -	AYMON Marcel -	Election
AS - A - B - C	- - GUENIN Claudine	Election Election	PS - A - A - A - B/C - B/C - B/C - B/C	CHOHAN Vinod HASEROTH Helmut RAICH Ulrich - BOIMOND Daniel BOUCHE Jean-Marc CORCELLE Marc	Election
AT - A - A - B - B - B - B - C	- - ARN André FRANCIA Franco PINEY Henri - CAMPERGUE Robert	Election Election Election	SL - A - A - A - B - B - B - B - C	LIENARD Patrick - - CANIAC Georges DESPAS Claude MUSO Manlio VITASSE Michel -	Election Election Election
CN - A - A - B/C	SEIS Irène - -	Election Election			
ECP - A - A - A - B - B - C	HANSROUL Michel - - GASE Klaas - MOMEUX Guy	Election Election Election	ST - A/B - A/B - A/B - C - C	BARDIN Albert BOFFARD Michel - - -	Election Election Election
FI - A/B/C -	COLLOMB Raymond ZANASCHI Carlo		TIS - A/B - C - C	RABIAN Maurice ANTOINET Gérard -	Election
MT - A - B - B - C - C	- - - CANARD Philippe ROBBIANO Giorgio	Election Election Election	TH -A/B/C	-	Election
PPE - A - A - A - A - A - A - B - B - B - C	BORGHINI Michel HARIGEL Gert - - - - - - - AUDRIA Rose-Marie	Election Election Election Election Election Election Election	Attachés n/rémunérés - Pensionnés -	- - - TREMBLEY Jacques -	Election Election Election Election



ASSOCIATION du PERSONNEL STAFF ASSOCIATION

ELECTIONS DES REPRESENTANTS
DU PERSONNEL
AU CONSEIL DE L'ASSOCIATION

ELECTION OF DELEGATES
TO THE STAFF COUNCIL

ACTE DE CANDIDATURE

APPLICATION

Je soussigné(e), membre de l'Association du Personnel du CERN, déclare être candidat(e) au poste de délégué(e) du personnel au Conseil de l'Association.

I, the undersigned, member of the Staff Association, declare to be a candidate for the post of delegate to the Staff Council.

NOM, Prénom / NAME First Name

Division

Tel number :

Electronic mail address :.....

Collège électoral / Electoral College

Je m'engage, si je suis élu(e), à prendre une part active aux travaux du Conseil et à défendre au mieux de mes possibilités les intérêts de l'ensemble du personnel de l'Organisation.

If I am elected, I undertake to participate actively in the work of the Council, and to defend the interests of all staff of the Organisation to the best of my ability.

Date Signature :

Note :

Cette formule de candidature, dûment complétée, doit **être déposée** au Secrétariat de l'Association du Personnel, Bâtiment 64-R-002, au plus tard :

MARDI 19 MAI 1992, à 12h.00

Note :

This application should be completed and **given** to the Secretariat of the Association, Bldg. 64-R-002, on or before :

TUESDAY 19th MAY 1992, at noon

Recu par / Received by :

Contrôlé par / Checked by :